

VÌ QUYỀN LỢI CỦA BẠN:

# NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH CỦA CALIFORNIA DÀNH CHO NGƯỜI THẤT NGHIỆP

**BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP  
BẢO HIỂM BỆNH TẬT  
NGHỈ PHÉP GIA ĐÌNH CÓ LƯƠNG  
DỊCH VỤ LỰC LƯỢNG LAO ĐỘNG**

# **Vì quyền lợi của bạn: Những chương trình của California dành cho Người thất nghiệp**

Ấn phẩm này trình bày những chương trình do Employment Development Department (EDD) (Sở Phát triển Nhân dụng) cung cấp cho người thất nghiệp tại California. Mục đích chỉ là phổ biến thông tin tổng quát chứ không phải là một tài liệu pháp lý.

Có thêm thông tin tại **[www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov)**.

Unemployment Insurance (UI) (Bảo hiểm Thất nghiệp) .....	2
UI bù đắp một phần tiền lương cho người lao động bị mất việc làm không do lỗi của họ.	
State Disability Insurance (SDI) (Bảo hiểm Mất năng lực Tiểu bang) ...	13
Disability Insurance (DI) (Bảo hiểm Mất năng lực) là một thành phần của SDI và cấp quyền lợi cho người lao động không thể làm việc được do bị bệnh hoặc bị thương tích không liên quan đến việc làm, có thai hoặc sinh nở.	
Paid Family Leave (PFL) (Nghỉ phép gia đình có lương).....	14
PFL là một thành phần của SDI và cấp một phần tiền lương cho người lao động cần nghỉ phép để săn sóc người thân bị bệnh nặng hoặc tạo mối gắn bó với đứa con mới có/ con nuôi.	
Workforce Services (Dịch vụ Lực lượng Lao động) .....	14
Chi nhánh Dịch vụ Lực lượng Lao động của EDD cung cấp nhiều dịch vụ giới thiệu việc làm cho người đang tìm việc làm.	
Đến đâu để được giúp đỡ .....	19

# Unemployment Insurance (UI) (Bảo hiểm Thất nghiệp)

UI được công ty chủ nhân trả cho và cấp một phần tiền lương khi bạn thất nghiệp và đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn tham gia hợp lệ.

## Ai có thể mở hồ sơ UI

Để đủ tiêu chuẩn nhận quyền lợi UI, bạn phải là người mất việc hoặc thất nghiệp bán phần không do lỗi của mình, có khả năng thể chất để làm việc, sẵn sàng làm việc, sẵn sàng nhận việc làm và đang tìm việc làm.

## Nộp đơn lúc nào

Bạn có thể nộp đơn yêu cầu quyền lợi ngay sau khi bị thất nghiệp hoặc bị giảm giờ làm việc. Hồ sơ của bạn sẽ hiệu lực vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ bạn nộp đơn xin mở hồ sơ.

Tất cả các hồ sơ đều có một thời kỳ chờ đợi không được trả tiền là một tuần lễ. Thời kỳ chờ đợi không bắt đầu cho tới khi bạn nộp đơn xin mở hồ sơ, chứng nhận quyền lợi và đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn tham gia hợp lệ.

## Bạn cần nộp những gì

Để mở hồ sơ, bạn cần cung cấp:

- Tên họ (bao gồm tất cả các tên bạn đã sử dụng trong lúc còn làm việc) và số An sinh xã hội của bạn.
- Địa chỉ nhận thư và địa chỉ nhà ở (nếu khác) và số điện thoại.
- Công ty chủ nhân cuối cùng: tên đầy đủ, địa chỉ (nhận thư và trụ sở) và số điện thoại.
- Ngày cuối bạn làm việc và lý do vì sao bạn không còn đi làm nữa (bị sa thải, tự ý nghỉ việc, bị đuổi hoặc bỏ việc vì tranh chấp mậu dịch).
- Quá trình làm việc trong 18 tháng trước khi mở hồ sơ, kể cả việc làm ngoài tiểu bang. Ghi xuống tên của tất cả các công ty chủ nhân, ngày tháng được thu nhận việc làm và lương bổng đã nhận.
- Số bằng lái xe hoặc số chứng minh nhân dân do tiểu bang cấp.
- Nếu bạn cho biết rằng bạn đã đăng ký với Cơ quan Nhập tịch và Di trú Hoa Kỳ (USCIS, INS trước đây) và được phép làm việc tại Hoa Kỳ, bạn sẽ được yêu cầu cho biết đầu đề của văn kiện cho phép làm việc của bạn và những thông tin từ vận kiện USCIS, như là số đăng ký ngoại kiều, số thẻ và/ hoặc ngày hết hạn.

**Ghi chú:** Tên và địa chỉ công ty chủ nhân cuối cùng của bạn là những thông tin rất quan trọng, bất luận bạn làm việc cho (các) công ty chủ nhân này bao lâu. Nếu bạn làm việc bán thời gian, hãy cho biết số giờ bạn làm việc mỗi tuần.

**Nếu bạn đã phục vụ trong quân đội** trong 18 tháng vừa qua, bạn cần cung cấp thông tin từ bản 4 của phiếu Thành viên DD214 của bạn.

**Nếu bạn đã làm việc cho chính phủ liên bang** trong 18 tháng vừa qua, bạn cần cung cấp thông tin từ *Notice to Federal Employees About Unemployment Insurance*, Standard Form 8, (Thông báo dành cho nhân viên liên bang về Bảo hiểm Thất nghiệp, Biểu mẫu Tiêu chuẩn 8).

## Cảnh báo

Khai man hoặc giấu thông tin để lãnh quyền lợi có thể là một tội đại hình. Hình phạt có thể là bị phạt tiền, mất quyền lợi và/ hoặc bị khởi tố hình sự. Xin xem thêm thông tin về gian lận và hình phạt ở trang 12.

## Thông báo cho công ty chủ nhân

Công ty chủ nhân cuối cùng của bạn sẽ được thông báo khi bạn nộp đơn mở hồ sơ UI. Mặc dù EDD quyết định bạn có hội đủ tiêu chuẩn hay không, các công ty chủ nhân là bên tài trợ cho chương trình UI và theo quy định của pháp luật bắt buộc phải cung cấp bất kỳ thông tin gì có thể ảnh hưởng đến tiêu chuẩn hưởng quyền lợi của bạn.

## Loại đơn yêu cầu

Loại đơn yêu cầu bạn nộp sẽ tùy theo bạn đã làm việc cho loại công ty chủ nhân nào và (những) tiểu bang nơi bạn đã làm việc.

Bạn phải nộp:

- Đơn yêu cầu thông thường của California nếu trong quá khứ bạn chỉ làm việc tại California, ngay cả nếu bây giờ bạn không còn sống ở California nữa.
- Đơn yêu cầu của liên bang nếu bạn làm việc dân sự cho chính phủ liên bang.
- Đơn yêu cầu của quân đội nếu bạn làm việc với tư cách là thành viên của Quân đội Hoa Kỳ.
- Đơn yêu cầu dựa trên lương tổng hợp nếu bạn có nguồn thu nhập từ California và ít nhất từ một tiểu bang khác trong 18 tháng vừa qua.
- Đơn yêu cầu xuyên bang nếu hiện tại bạn đang cư ngụ tại California và chỉ làm việc ở một tiểu bang khác trong 18 tháng vừa qua. Hãy nộp đơn yêu cầu với tiểu bang kia, Địa hạt Columbia, Puerto Rico hoặc Canada. Nếu bạn làm việc tại Quần đảo Virgin Hoa Kỳ, liên hệ với EDD theo số 1-800-300-5616.

## Nộp đơn cách nào

Bạn có thể nộp đơn xin UI bằng một trong những phương pháp dưới đây:

### • Trực tuyến

UI Online<sup>SM</sup> là cách nhanh nhất và thuận tiện nhất để nộp đơn UI. Truy cập **[www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online)** để bắt đầu qui trình nộp đơn.

### • Điện thoại

Nói chuyện với người đại diện EDD từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8g sáng đến 12g trưa (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ ngày lễ tiểu bang. Xem trang 19 có danh sách các số điện thoại của UI.

- **Fax hoặc gửi thư**

Khi nộp đơn yêu cầu với UI Online, nhiều khách hàng sẽ được hướng dẫn gửi fax hoặc gửi đơn yêu cầu UI của mình qua đường bưu chính đến EDD. Trong trường hợp này sẽ hiển thị đơn yêu cầu *Unemployment Insurance Application, DE 1101I*, (Đơn yêu cầu Bảo hiểm Thất nghiệp).

Để đơn được xử lý nhanh hơn và an toàn hơn, hãy gửi đơn đã hoàn chỉnh qua đường fax theo số ghi trên đơn. Đơn gửi qua đường bưu chính đến địa chỉ ghi trên đơn sẽ cần thêm thời gian để được cứu xét đơn.

## **Ngày bắt đầu của hồ sơ**

Hồ sơ của bạn sẽ hiệu lực vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ bạn nộp đơn xin mở hồ sơ.

## **Ngày kết thúc của hồ sơ**

Hồ sơ của bạn sẽ kết thúc vào ngày thứ Bảy, 52 tuần sau khi bạn lập đơn yêu cầu. Nếu bạn đã dùng hết quyền lợi trước ngày kết thúc này thì bạn không thể nộp đơn yêu cầu mở một hồ sơ khác tại California cho đến khi năm quyền lợi của hồ sơ này kết thúc.

Nếu bạn đã làm việc tại một tiểu bang khác trong 18 tháng vừa qua, bạn có thể có quyền mở một hồ sơ mới tại tiểu bang đó.

## **Mức thu nhập tối thiểu để thiết lập một hồ sơ hợp lệ**

Bạn phải có thu nhập tối thiểu là \$1,300 trong một quý của thời kỳ gốc hoặc có thu nhập tối thiểu là \$900 trong quý cao nhất và tổng thu nhập của thời kỳ gốc bằng 1.25 lần thu nhập của quý cao nhất.

Ví dụ: Nếu bạn có thu nhập là \$900 trong quý cao nhất, bạn cũng phải có tổng thu nhập là \$1,125 trong thời kỳ gốc ( $\$900 \times 1.25 = \$1,125$ ).

## **Tiền quyền lợi UI được tính như thế nào**

Quý trong thời kỳ gốc mà bạn được trả lương cao nhất sẽ quyết định số tiền quyền lợi hàng tuần (WBA) mà bạn sẽ được lãnh. Số tiền WBA dao động từ \$40 đến \$450 một tuần.

Số tiền quyền lợi tối đa bằng 26 lần số tiền quyền lợi hàng tuần hoặc một nửa của tổng tiền lương trong thời kỳ gốc, con số nào ít hơn sẽ được áp dụng.

Xem **Bảng Quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp** ở trang 16 để ước tính số tiền WBA của bạn.

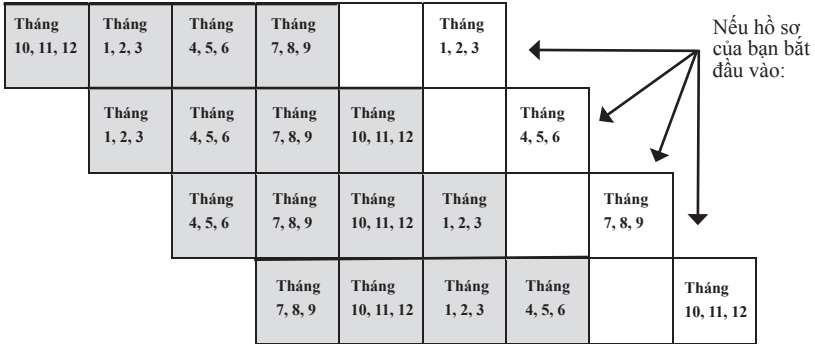
## **Thời kỳ gốc**

Có hai loại thời kỳ gốc được sử dụng để xác lập hồ sơ: thời kỳ gốc chuẩn và thời kỳ gốc thay thế.

## Thời kỳ gốc chuẩn (SBP)

SBP là 4 quý đầu tiên của toàn bộ 5 quý niên lịch cuối cùng trước ngày hiệu lực của hồ sơ.

Xem biểu đồ bên dưới. Vùng tô đậm biểu tượng cho thời kỳ gốc. Vùng không tô đậm biểu tượng cho quý mở hồ sơ.



## Thời kỳ gốc thay thế (ABP)

Nếu bạn không đủ lương trong thời kỳ gốc chuẩn, bạn có thể đủ điều kiện dùng ABP để mở hồ sơ.

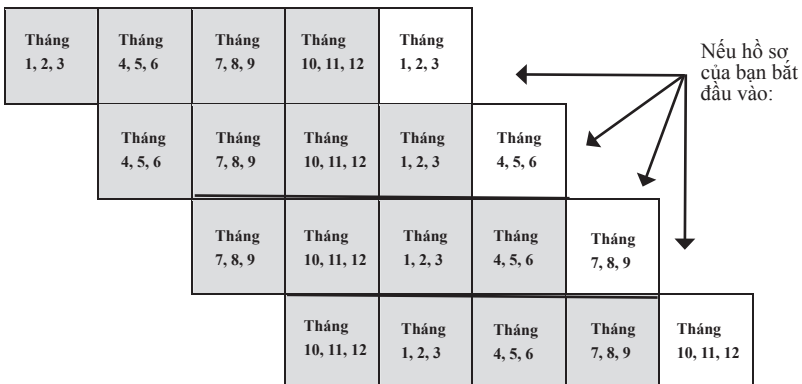
ABP là toàn bộ 4 quý niên lịch cuối cùng trước ngày hiệu lực của hồ sơ.

EDD sẽ tự động mở hồ sơ ABP cho bạn nếu bạn không đủ tiêu chuẩn mở hồ sơ SBP.

Bạn có thể sẽ được yêu cầu cung cấp thêm thông tin về lương đã nhận được để EDD có thể tính tiền quyền lợi của bạn một cách chính xác. Nếu bạn nhận *Affidavit of Wages*, DE 23A, (Bản khai tiền lương có tuyên thệ), hãy cung cấp những giấy tờ cần thiết và gửi lại cho EDD.

**Ghi chú:** ABP chỉ có thể được sử dụng nếu không đủ tiền lương thu nhận được trong thời kỳ gốc.

Xem biểu đồ bên dưới. Vùng tô đậm biểu tượng cho ABP. Vùng không tô đậm biểu tượng cho quý mở hồ sơ.



## Thời kỳ chờ đợi

Các hồ sơ yêu cầu Bảo hiểm thất nghiệp có một thời kỳ chờ đợi không được trả tiền bắt buộc là một tuần lễ. Nói chung, thời kỳ chờ đợi này có hiệu lực vào tuần lễ thứ nhất đủ tiêu chuẩn của hồ sơ và trước khi các quyền lợi được trả tiền. Hãy mở hồ sơ ngay, đừng chần chừ, vì thời kỳ chờ đợi không thể bắt đầu cho đến khi bạn mở hồ sơ.

## Chứng nhận quyền lợi

Để đáp ứng đầy đủ thời kỳ chờ đợi và nhận tiền quyền lợi, bạn phải đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn tham gia hợp lệ và chứng nhận quyền lợi mỗi hai tuần.

Có ba cách để chứng nhận quyền lợi:

- **UI Online<sup>SM</sup>: [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online)**

Đây là cách nhanh nhất để chứng nhận quyền lợi và báo cáo việc làm và lương bổng. Để sử dụng UI Online, bạn cần tạo tài khoản đăng nhập an toàn thông qua Benefit Programs Online và hoàn tất thủ tục đăng ký một lần vào UI Online.

Để tiện lợi hơn nữa, người sử dụng thiết bị di động có thể nạp UI Online Mobile<sup>SM</sup> vào máy.

- **EDD Tele-Cert<sup>SM</sup>: 1-866-333-4606**

Chứng nhận qua điện thoại. Gọi số 1-866-333-4606. Chọn mục 2 và làm theo mọi chỉ dẫn. Để truy cập EDD Tele-Cert bạn phải tạo số PIN.

- **Thư tín: *Continued Claim form*, DE 4581, (biểu mẫu Yêu cầu tiếp tục quyền lợi).** Hoàn tất, ký tên vào đơn và gửi lại cho EDD.

**Ghi chú:** Để hồ sơ được xử lý nhanh hơn, hãy chứng nhận qua UI Online hoặc EDD Tele-Cert.

## Nhận tiền quyền lợi

Tiền quyền lợi sẽ được trả cho bạn sau khi bạn chứng nhận quyền lợi và tiếp tục đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn tham gia hợp lệ cho mỗi tuần bạn yêu cầu quyền lợi.

## EDD Debit Card<sup>SM</sup> (Thẻ ghi nợ Debit Card của EDD)

Sau số tiền quyền lợi thứ nhất được chấp thuận, Bank of America sẽ gửi cho bạn thẻ ghi nợ Debit Card của EDD. Thẻ có giá trị trong 3 năm và bạn có thể sử dụng thẻ này cho các quyền lợi Disability Insurance (DI) (Bảo hiểm Mất năng lực), Paid Family Leave (PFL) (Nghỉ phép gia đình có lương) và Unemployment Insurance (UI) (Bảo hiểm thất nghiệp).

Nếu bạn đã có sẵn thẻ Debit Card của EDD từ hồ sơ DI, PFL hoặc UI trước đó và vẫn còn hiệu quả, bạn sẽ không nhận thẻ mới cho đến khi thẻ này hết hạn.

Để biết thêm thông tin, truy cập [www.bankofamerica.com/eddcard](http://www.bankofamerica.com/eddcard).

## Các điều kiện về thuế

Bạn phải trả thuế thu nhập liên bang trên các quyền lợi UI, nhưng không phải trả thuế thu nhập tiểu bang. Mỗi lần bạn chứng nhận quyền lợi, bạn có thể chọn cho rút ra 10 phần trăm thuế thu nhập liên bang từ tiền quyền lợi hàng tuần. Nếu không, bạn sẽ phải trả tiền thuế vào cuối năm lúc bạn làm giấy khai nộp thuế.

Vào mỗi tháng 1, EDD gửi ra biểu mẫu Form 1099G cho những người nhận quyền lợi UI trong niên lịch trước. Hãy dùng biểu mẫu này để khai trình các thông tin quan trọng về thuế trong giấy khai thuế liên bang của bạn. Bạn có thể truy cập thông tin trong Form 1099G cho đến tối đa 5 năm vừa qua và/ hoặc xin hai bản sao qua UI Online hoặc gọi đến số 1-866-401-2849.

## Bổn phận cấp dưỡng nuôi con

Tiền quyền lợi UI của bạn có thể bị giảm nếu bạn bắt buộc phải nộp tiền cấp dưỡng nuôi con cho toà, văn phòng Biện lý hoặc cơ quan chấp hành lệnh cấp dưỡng nuôi con.

## Khai báo thu nhập

Bạn phải khai báo **tất cả** thu nhập từ việc làm, lương bổng và mọi thu nhập nào khác cho EDD trong tuần lễ mà bạn kiếm được thu nhập, chứ không phải đến lúc bạn được trả tiền. Không khai báo đúng lương bổng của bạn có thể dẫn đến việc trả lỗ tiền quyền lợi và do đó bị phạt.

Loại thu nhập phải khai báo:

- Công việc khoán theo lượng hàng
- Lương thời gian dừng việc
- Phí bồi thẩm viên
- Tiền hoa hồng
- Phí nhân chứng
- Phí sử dụng lại
- Lương ngày nghỉ lễ
- Tiền quảng cáo chiếu lại
- Tiền phim chiếu lại
- Tiền thưởng
- Tiền dưỡng lão, tiền hưu, niên kim từ quỹ Bồi thường lao động
- Lương nghỉ phép
- Tiền thay thế thông báo sa thải
- Tiền thưởng
- Tiền boia
- Thu nhập từ công việc tự làm chủ
- Tiền đình công/bãi công từ công đoàn
- Lương chờ gọi làm
- Tiền tang chế
- Tiền trả hồi tố
- Lương nghỉ bệnh

**Ghi chú:** Bạn phải khai báo những bữa cơm trọ, chỗ trọ, bữa ăn hoặc bất kỳ loại trả công nào bạn nhận được thay cho tiền khi bạn làm việc. Nếu bạn không rõ về cách thức khai báo tiền lương, xin liên hệ với EDD.

## Tiền dưỡng lão hoặc lương hưu

Tiền quyền lợi UI của bạn có thể bị giảm nếu bạn đang lãnh tiền trợ cấp dưỡng lão, lương hưu, niên kim hoặc loại tiền tương tự căn cứ trên việc làm trước đây của bạn.

Tiền quyền lợi an sinh xã hội không được khấu trừ và không cần khai báo với EDD.

## Việc làm bán thời gian

Nếu bạn làm việc ít hơn toàn thời gian, bạn vẫn có thể đủ tiêu chuẩn hưởng một phần quyền lợi UI. Số tiền \$25 hoặc 25 phần trăm đầu tiên của tổng thu nhập gộp trong tuần lễ đó (con số nào lớn hơn sẽ được sử dụng) sẽ không được kể đến. Số tiền còn lại sẽ được trừ vào số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn.



Ví dụ 1:

Số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn là \$50. Bạn kiếm được \$30. Bạn phải khai báo \$30; tuy nhiên, \$25 đầu tiên không kể đến, còn lại \$5 để khấu trừ khỏi số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn. Bạn sẽ nhận được \$45 (\$50 trừ đi \$5) tiền quyền lợi UI.

Ví dụ 2:

Số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn là \$400. Bạn kiếm được \$200. Bạn phải khai báo \$200; tuy nhiên, 25% đầu tiên (\$50) không kể đến, còn lại \$150 để khấu trừ khỏi số tiền quyền lợi hàng tuần của bạn. Bạn sẽ nhận được \$250 (\$400 trừ đi \$150) tiền quyền lợi UI.

## Cách xác định tính đủ tiêu chuẩn của bạn

Để hội đủ tiêu chuẩn, bạn phải là:

- Là người mất việc không do lỗi của mình.
- Có khả năng thể chất để làm việc.
- Sẵn sàng nhận việc làm.
- Tích cực tìm việc làm.

Nếu bạn bị sa thải, bạn được xem như bị mất việc không do lỗi của mình.

Nếu bạn bỏ việc làm cuối cùng của mình hoặc bị mất việc do cuộc cấm cửa của chủ hoặc cuộc đình công, EDD sẽ lên lịch phỏng vấn bạn qua điện thoại để lấy thông tin về lý do vì sao bạn không còn làm việc nữa. Quyền lợi UI không thể được thanh toán cho đến khi bạn hoàn thành cuộc phỏng vấn qua điện thoại, bạn chứng nhận quyền lợi và EDD xác định là bạn đủ tiêu chuẩn.

Bạn có quyền yêu cầu có thêm thời gian để thu thập thêm thông tin, liên hệ với nhân chứng hoặc xin ý kiến của người đại diện. Nếu vấn đề về tính đủ tiêu chuẩn có liên quan đến một công ty chủ nhân nào đó, EDD có thể liên hệ với công ty chủ nhân đó.

Nếu bạn nhận được thư yêu cầu bạn cung cấp thêm thông tin và bạn hồi đáp bằng thư, người phỏng vấn của EDD sẽ sử dụng thông tin đó để quyết định bạn có đủ tiêu chuẩn hay không.

Nếu bạn bị từ chối quyền lợi vì lý do nào đó trong quá trình mở hồ sơ, kể cả vì mức lương không đủ để mở hồ sơ, bạn sẽ nhận bản giấy *Notice of Determination*, DE 1080CZ, (Thông báo quyết định) qua đường bưu chính, trong đó có ghi lý do vì sao bạn bị từ chối quyền lợi cùng với các quyền khiếu nại của bạn.

**Quan trọng:** Quyền lợi của bạn có thể bị trì hoãn hoặc từ chối nếu bạn không sẵn sàng trả lời cuộc phỏng vấn hoặc không nạp những thông tin cần thiết. EDD sẽ quyết định bạn có đủ tiêu chuẩn hay không dựa trên những thông tin được cung cấp.

## Thủ tục kháng kiện

Nếu bạn bị từ chối quyền lợi UI, bạn có quyền khiếu nại quyết định này bằng cách hoàn tất biểu mẫu *Appeal Form*, DE 1000M, (Đơn Khiếu nại). Để được xét duyệt kịp thời, bạn phải gửi đơn khiếu nại trong vòng 30 ngày niên lịch kể từ ngày giấy *Notice of Determination*, DE 1080CZ (Thông báo quyết định) được gửi ra đến bạn. Nếu bạn lỡ thời hạn 30 ngày, bạn vẫn có thể khiếu nại nhưng bạn phải nêu lý do chính đáng vì sao bạn chậm trễ.

Phiên điều trần khiếu nại sẽ do thẩm phán luật hành chính độc lập phân xử. Các phiên điều trần này không có tính cách nghi thức, nhưng tất cả những lời khai đều phải được tuyên thệ và phải chịu thẩm vấn phối kiểm. Phòng khiếu nại sẽ thông báo cho bạn biết ngày giờ và địa điểm của phiên điều trần.

Trước phiên điều trần, bạn có quyền xem xét tất cả các hồ sơ có ảnh hưởng đến vụ khiếu nại của bạn. Những hồ sơ này sẽ do Hội đồng Khiếu nại Bảo hiểm Thất nghiệp của California (California Unemployment Insurance Appeals Board, CUIAB), cung cấp. Bạn có thể yêu cầu các hồ sơ từ EDD để chuẩn bị cho phiên điều trần.

Tại phiên điều trần, bạn có thể tự đại diện cho chính mình hoặc được một người khác đại diện cho bạn, chẳng hạn như một viên chức công đoàn, luật sư hoặc bất kỳ người nào khác do bạn chọn. Bạn có thể mang theo bất kỳ tài liệu nào liên quan mà bạn có để hỗ trợ vụ việc của bạn.

Sau phiên điều trần, bạn sẽ nhận quyết định của vị thẩm phán luật hành chính gửi qua đường bưu chính. Nếu bạn không hài lòng, bạn có thể nộp khiếu nại lần hai đến CUIAB.

Để biết thông tin về cách bộ luật UI được áp dụng, bao gồm cả những trường hợp hiện tại, hãy xem Benefit Determination Guide, (Hướng dẫn cách Quyết định quyền lợi), tại [www.edd.ca.gov/uibdg](http://www.edd.ca.gov/uibdg).

**Quan trọng:** Bạn phải tiếp tục chứng nhận quyền lợi trong thời gian khiếu nại. Nếu quyết định ban đầu được đảo ngược lại, EDD có thể nhanh chóng cấp cho bạn tất cả số tiền đã thiếu bạn. **Không tuân thủ có thể dẫn đến việc quyền lợi bị từ chối hoặc trì hoãn.**

## Xin đóng hồ sơ

Bạn có thể xin đóng hồ sơ nếu bạn đáp ứng **tất cả** các tiêu chuẩn sau:

- Không còn quyền lợi nào để được trả.
- Bạn không bị bác bỏ hồ sơ vì một vấn đề liên quan đến sự hợp lệ.
- Không có trường hợp trả lỗi ghi trong hồ sơ.
- Bạn thông báo cho EDD biết trước năm quyền lợi 52-tuần kết thúc.

Một khi hồ sơ đã được đóng, thì không thể nào mở lại hồ sơ với cùng một ngày bắt đầu. Bạn phải mở một hồ sơ mới, hồ sơ này sẽ có ngày bắt đầu trễ hơn.

## **Người lao động không có bảo hiểm thất nghiệp**

Những nhóm người lao động sau đây thông thường không được Bảo hiểm Thất nghiệp bao trả:

- Các viên chức được bầu.
- Tư doanh, trừ khi họ tham gia vào bảo hiểm chọn lọc.
- Sinh viên đã đăng ký đi học và đến lớp đều đặn tại nhà trường hoặc cơ sở giáo dục nơi họ đang được thuê làm việc.
- Thành viên công ty trách nhiệm hữu hạn (LLC) được coi là quan hệ đối tác vì mục đích khai thuế liên bang.
- Vợ/ chồng của sinh viên đang làm việc cho một cơ sở giáo dục theo chương trình làm việc được đặt ra với mục đích giúp đỡ tài chính cho sinh viên đó.
- Cha mẹ được con cái thuê mướn.
- Chồng và vợ thuê mướn nhau.
- Một số những người bán hàng có giấy phép do tiểu bang cấp và chỉ được trả tiền hoa hồng.
- Người kéo túi gôn và nài ngựa.

Nếu bạn không biết mình có được bao trả hay không, xin đừng từ bỏ quyền của mình. Hãy liên hệ với EDD để biết thêm chi tiết.

## **Bao trả tùy chọn**

Trong một số trường hợp, công ty chủ nhân thuê mướn những người cung cấp những dịch vụ không thuộc loại việc làm được bao trả có thể chọn bao trả cho những dịch vụ này. Nếu bạn không chắc mình có đủ tiêu chuẩn hưởng những quyền lợi này hay không, bạn nên liên hệ với EDD.

## **Yêu cầu bản in giấy của đơn yêu cầu quyền lợi**

Bạn có thể yêu cầu bản in giấy của đơn yêu cầu quyền lợi của bạn bằng một trong những phương pháp bên dưới:

- UI Online tại [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online) (phải có tài khoản). Chọn **Claim History** (Nhật ký nộp hồ sơ) và in ra.
- Gọi cho EDD theo số EDD at 1-800-300-5616.

## **Các chương trình đặc biệt**

### **Quyền lợi Đào tạo California (CTB)**

Nếu bạn đang theo lớp học hoặc đào tạo nào trong lúc nhận quyền lợi UI, bạn có thể đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình CTB (California Training Benefits).

Nếu đủ tiêu chuẩn thì bạn có thể học lên tiếp, nâng cấp các kỹ năng của bạn và/ hoặc học một nghề mới, cùng lúc tham gia vào một chương trình học tại trường hoặc một chương trình đào tạo được EDD chấp thuận để bạn có ưu thế cạnh tranh cao hơn trên thị trường lao động ngày nay.

Trong lúc đi học tại trường hoặc học khóa đào tạo, bạn sẽ được miễn các điều kiện phải sẵn sàng để được gọi đi làm, tích cực tìm việc làm và nhận việc làm. Bạn cũng có thể đủ tiêu chuẩn để nhận thêm tuần lễ quyền lợi.

Tìm hiểu thêm tại

[www.edd.ca.gov/unemployment/California\\_Training\\_Benefits.htm](http://www.edd.ca.gov/unemployment/California_Training_Benefits.htm).

**Ghi chú:** EDD **không** bao trả bất kỳ phí tổn nào liên quan đến việc giáo dục hoặc đào tạo như là học phí, lệ phí, sách, vật liệu hoặc phí vận chuyển. Tuy nhiên, có những chương trình của tiểu bang, liên bang hoặc công ty chủ nhân mà có thể tài trợ cho việc học hoặc đào tạo thêm của bạn.

## Hồ sơ gia hạn quyền lợi đào tạo (TE)

TE (Training Extension), cấp thêm quyền lợi cho người đã được chấp nhận vào chương trình California Training Benefits (CTB), (Quyền lợi Đào tạo California), trong thời gian hoàn tất chương trình học văn hoặc đào tạo. Chỉ một TE được cấp cho mỗi thời kỳ đào tạo do CTB phê chuẩn.

Nếu muốn, bạn phải liên hệ với EDD để hỏi về một TE trước khi nhận quyền lợi của tuần thứ 16. Đối với hồ sơ chưa tới 16 tuần quyền lợi, bạn phải liên hệ với EDD trước khi số tiền trên hồ sơ đạt con số không.

## Chương trình theo Đạo luật Cơ hội và sáng kiến cho lực lượng lao động (WIOA)

WIOA (Workforce Innovation and Opportunity Act) là một chương trình do liên bang tài trợ, cung cấp nhiều dịch vụ liên quan đến việc làm, giáo dục, đào tạo và dịch vụ hỗ trợ để giúp người đang tìm việc và người lao động. Tại California, các dịch vụ WIOA được cung cấp thông qua các văn phòng của America's Job Center of California<sup>SM</sup> (AJCC), (Trung tâm hỗ trợ việc làm Hoa Kỳ tại California). Các văn phòng AJCC trên toàn tiểu bang cung cấp sự hỗ trợ miễn phí qua gặp mặt trực tiếp. Để tìm văn phòng gần nhà bạn, truy cập [www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator) hoặc gọi 1-877-872-5627.

## Trợ cấp thất nghiệp vì tai họa (DUA)

Chương trình DUA của liên bang hỗ trợ tài chính cho người có việc làm hoặc người tự làm chủ bị mất việc hoặc việc làm bị gián đoạn do một tai họa lớn trực tiếp gây ra và **không** đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp thông thường. Những quyền lợi này được cung cấp chỉ khi nào Tổng thống Hoa Kỳ tuyên bố có một tai họa lớn.

Nếu có quyền lợi DUA, thông tin về quyền lợi sẽ được đăng tải trên trang mạng của EDD tại [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).

## Trợ cấp điều chỉnh mật dịch (TAA)/ Trợ cấp điều chỉnh mật dịch tái tuyển dụng (RTAA)

Chương trình TAA (Trợ cấp điều chỉnh mật dịch) là một chương trình do chính phủ liên bang tài trợ để cung cấp những quyền lợi và dịch vụ đào tạo và có liên quan đến đào tạo cho người lao động đã được Bộ Lao động Hoa Kỳ (U.S. Department of Labor, DOL) chứng nhận là đã bị mất việc hoặc bị giảm bớt giờ làm việc hoặc giảm tiền lương, do hoạt động nhập khẩu tăng hoặc hoạt động sản xuất bị chuyển ra nước ngoài.

Chương trình RTAA (Trợ cấp điều chỉnh mật dịch tái tuyển dụng) cung cấp trợ cấp về tiền lương cho người 50 tuổi trở lên đã trở lại làm việc với tiền lương thấp hơn so với việc làm trước khi bị tác động của tình trạng mật dịch.

## Quyền lợi triển hạn

Quyền lợi triển hạn được cấp cho người lao động nào đã sử dụng hết các quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp thông thường và khi tỷ số thất nghiệp bằng hoặc vượt quá một tỷ lệ nào đó do luật tiểu bang và/ hoặc liên bang ấn định hoặc khi chính phủ liên bang phê chuẩn đạo luật quyền lợi triển hạn đặc biệt.

## Quyền lợi Thất nghiệp Hòa xa

Cộng nhận hòa xa có thể yêu cầu quyền lợi theo quy định của Đạo luật Bảo hiểm Thất nghiệp cho Hòa xa Hoa Kỳ. Chương trình này do U.S. Railroad Retirement Board, (RRB), (Hội đồng Hưu trí Ngành hỏa xa Hoa Kỳ) quản lý.

Để nộp đơn yêu cầu, hãy gọi số điện thoại miễn phí 1-877-772-5772, từ 9:00 giờ sáng đến 3:30 giờ chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu, để nói chuyện với đại diện RRB, hoặc mở hồ sơ trực tuyến tại [www.rrb.gov](http://www.rrb.gov).

## Ngăn chặn và phát hiện gian lận trong Bảo hiểm Thất nghiệp

Sở Phát triển Nhân dụng (EDD) rất coi trọng việc giữ an toàn cho các thông tin cá nhân và bảo mật. Do đó, tất cả các dữ liệu nộp cho chúng tôi đều được mã hóa. Có những biện pháp bảo vệ an toàn bổ sung được cài đặt sẵn, tạo thêm một lớp bảo vệ nữa nhằm ngăn chặn sự mạo danh lừa gạt và trộm danh tính cá nhân từ các thông tin cá nhân của bạn.

Mạo danh lừa gạt là khi một người cố tình lập hồ sơ yêu cầu quyền lợi UI bằng cách sử dụng thông tin việc làm hoặc thông tin cá nhân của người khác. Sở Phát triển Nhân dụng tích cực điều tra các vụ mạo danh lừa gạt và cam kết bảo vệ danh tính của người yêu cầu quyền lợi hợp pháp.

Nếu chúng tôi nghi ngờ có vấn đề danh tính hoặc mạo danh lừa gạt, bạn sẽ nhận thư yêu cầu bạn chứng minh những thông tin do bạn đã cung cấp cho chúng tôi. Chúng tôi cũng sẽ liên hệ với (những) công ty chủ nhân và những cơ quan chính phủ để xác minh những văn kiện và bất kỳ thông tin nào do bạn cung cấp.

Để biết thêm thông tin, xin tải về tập sách mỏng *Protect Your Identity and Stop Unemployment Insurance Imposter Fraud* DE 2360EE, (Bảo vệ dữ liệu Danh tính của bạn và Ngăn chặn sự mạo danh lừa gạt bảo hiểm thất nghiệp) từ trang mạng của EDD tại [www.edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de2360ee.pdf](http://www.edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de2360ee.pdf).

Để báo cáo gian lận UI, truy cập <https://askedd.edd.ca.gov> và chọn **Report Fraud** (Báo cáo gian lận) để nộp trực tuyến đơn Fraud Reporting Form (đơn Báo cáo gian lận) online hoặc gọi đường dây nóng miễn phí của EDD dành cho gian lận tại 1-800-229-6297.

## Hình phạt

Khai man hoặc giấu thông tin để lãnh quyền lợi có thể là một tội đại hình. Hình phạt có thể là bị mất quyền lợi, bị bác đơn vì khai man và/ hoặc bị khởi tố hình sự.

Bác đơn vì khai man là hình phạt không cấp cho quyền lợi từ 2 đến 23 tuần. Hình phạt này sẽ lưu hồ sơ ba năm hoặc cho đến khi bạn chấp hành xong hình phạt, tùy theo điều nào xảy ra trước. Để chấp hành xong các tuần lễ bị hình phạt khai man, bạn vẫn phải tiếp tục chứng nhận các quyền lợi UI và đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn tham gia hợp lệ. Bạn sẽ không được trả tiền quyền lợi trong thời gian này.

## Kiểm toán quyền lợi

EDD tiến hành kiểm toán quyền lợi bằng cách đối chiếu các thông tin do chủ hãng cung cấp với các thông tin khai báo trong hồ sơ thất nghiệp (UI). Như thế, chúng tôi có thể xác định xem người đứng đơn có tiếp tục nhận tiền quyền lợi sau khi trở lại làm việc hay không. Khoản tiền trả lỗi và tiền phạt thu nhận từ những cuộc kiểm toán này bảo đảm là Quý tín thác UI duy trì khả năng thanh toán và giúp giảm thuế UI.

## Xác minh số an sinh xã hội

EDD có thể đòi hỏi bạn phải xác minh số An sinh xã hội (SSN) của bạn là đúng con số đã được Phòng Hành chính An sinh Xã hội (SSA) cấp phát.

Tình trạng hợp lệ hưởng quyền lợi của bạn có thể bị ảnh hưởng nếu:

- Số an sinh xã hội cung cấp là dưới tên họ khác hoặc thuộc một người khác.
- Số an sinh xã hội không hợp lệ.
- Số an sinh xã hội này chưa hề được Phòng Hành chính An sinh Xã hội (SSA) cấp.
- Tiền lương ghi trong thời kỳ gốc của hồ sơ thuộc về một người khác.
- Ngày tháng năm sinh trong hồ sơ Phòng Hành chính An sinh Xã hội khác với ngày tháng năm sinh mà bạn đã ghi xuống lúc nộp hồ sơ.

Nếu EDD yêu cầu bạn phải xác minh số an sinh xã hội của mình, bạn có thể được yêu cầu nộp bản sao chứng từ An sinh xã hội toàn vẹn của bạn. Để có bản sao chứng từ An sinh Xã hội toàn vẹn, truy cập trang mạng của SSA tại [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).

Bản sao của thẻ an sinh xã hội sẽ không đáp ứng được điều kiện này.

## Bảo hiểm Mất năng lực Tiểu bang (SDI)

SDI (State Disability Insurance) bao gồm Bảo hiểm Mất năng lực và Nghỉ phép gia đình có lương. Đa số những người làm việc được Bảo hiểm Thất nghiệp (UI) California bao trả cũng đều được Bảo hiểm Mất năng lực Tiểu bang (SDI) bao trả. Chương trình này được tài trợ hoàn toàn bằng thuế bảng lương của người làm việc, thu từ thu nhập của họ.

### Ngoại lệ:

- Nhân viên cơ sở công cộng tại địa phương (ngoại trừ người làm việc tại các bệnh viện khu vực) không được SDI bao trả trừ phi chủ nhân của họ chọn có bảo hiểm đó.
- Nhân viên của tiểu bang hoặc những cơ sở giáo dục đại học do tiểu bang tài trợ có thể, thông qua những đơn vị thương lượng tập thể, chọn để được SDI bao trả.
- Người tự làm chủ có thể chọn để được SDI bao trả.

## Bảo hiểm Mất năng lực (DI)

DI (Disability Insurance) (Bảo hiểm Mất năng lực) cấp một phần tiền lương trong một thời gian ngắn cho người lao động không thể làm việc được do bị bệnh hoặc bị thương tích không liên quan đến việc làm, có thai hoặc sinh nở.

Bạn cần mở hồ sơ yêu cầu DI (bảo hiểm Mất năng lực) trong vòng 49 ngày kể từ ngày bạn bắt đầu bị bệnh tật hoặc mất năng lực làm việc. Nếu bạn nộp hồ sơ trễ hạn, bạn có thể bị mất quyền lợi cho số ngày mà hồ sơ yêu cầu bị trễ, trừ phi bạn có thể chứng minh lý do chính đáng vì sao bạn nộp đơn trễ hạn. Để hồ sơ được giải quyết nhanh, hãy nộp đơn thông qua SDI Online.

Bảy ngày đầu tiên sau khi mở hồ sơ DI là thời kỳ chờ đợi không được trả tiền quyền lợi. Tiền quyền lợi sẽ bắt đầu vào ngày thứ tám của thời gian bệnh tật. Tiền DI được trả cho tối đa là 52 tuần.

**Ngoại lệ:** Nếu hồ sơ yêu cầu được nộp cho cùng hoặc liên quan đến cùng một lý do hoặc cùng một tình trạng trong vòng 60 ngày từ ngày mở hồ sơ ban đầu, thì sẽ không có thời kỳ chờ đợi mới.

Để mở hồ sơ hoặc tìm hiểu thêm, truy cập [www.edd.ca.gov/disability](http://www.edd.ca.gov/disability). Nhân viên EDD sẵn sàng phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8g sáng đến 5g chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ ngày lễ tiểu bang. Xem trang 19 có danh sách các số điện thoại của DI.

## **Nghỉ phép gia đình có lương (PFL)**

PFL (Paid Family Leave) cấp một phần tiền lương cho người lao động cần nghỉ phép để săn sóc người thân bị bệnh nặng, như con, cha mẹ, cha mẹ chồng/ vợ, ông bà, cháu nội/ ngoại, anh chị em ruột, chồng/ vợ hoặc người bạn đời có đăng ký. Quyền lợi cũng được trả cho cha mẹ cần bỏ thời gian ra để tạo mối gắn bó với một đứa con mới có trong gia đình như con ruột mới sinh, con nuôi hoặc con nhận nuôi dưỡng ngắn hạn. Khác với DI, PFL không có thời kỳ chờ đợi.

Để mở hồ sơ hoặc để biết thêm, truy cập [www.edd.ca.gov/Disability/Paid\\_Family\\_Leave.htm](http://www.edd.ca.gov/Disability/Paid_Family_Leave.htm).

Nhân viên EDD sẵn sàng phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8g sáng đến 5g chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ ngày lễ tiểu bang.

Xem trang 19 có danh sách các số điện thoại của PFL.

## **Dịch vụ lực lượng lao động**

EDD hợp tác với America's Job Center of California<sup>SM</sup> (AJCC) (Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Hoa Kỳ tại California) và cung cấp miễn phí nhiều dịch vụ về việc làm cho người đang tìm việc và công ty chủ nhân trên khắp California.

EDD mở những buổi hội thảo về nhiều đề tài, như là hướng dẫn tìm việc làm, viết tờ lý lịch nghề nghiệp và kỹ thuật trả lời phỏng vấn. Công ty chủ nhân có thể sử dụng các dịch vụ của chúng tôi để giúp thu tuyển những ứng viên có trình độ, tập huấn cho các nhân viên hiện tại của họ và tổ chức những hội thảo và hội chợ việc làm. Để tìm AJCC gần nhà bạn nhất, xin truy cập [www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator).



## CalJOBS<sup>SM</sup>

Người đang tìm việc làm có thể sử dụng CalJOBS để:

- Tìm việc làm 24/24, 7 ngày trong tuần. Bạn có thể tải về ứng dụng di động CalJOBS trên iTunes và Google Play.
- Tạo lý lịch nghề nghiệp hoặc nạp lên mạng nhiều lý lịch nghề nghiệp.
- Tìm hiểu về chương trình huấn nghề, các hội thảo và những sự kiện khác trong khu vực tại địa phương.

**Ghi chú:** Đối với nhiều người hưởng quyền lợi UI, việc đăng ký mở tài khoản CalJOBS và nạp lên lý lịch nghề nghiệp là một tiêu chuẩn tham gia hợp lệ. Để đăng ký, truy cập [www.caljobs.ca.gov](http://www.caljobs.ca.gov).

### Chương trình kinh nghiệm không hạn chế

Chuyên gia từ nhiều ngành nghề khác nhau có thể sử dụng những câu lạc bộ tìm việc làm do Sở Phát triển Nhân dụng tài trợ. Được cung cấp miễn phí, Chương trình kinh nghiệm không hạn chế là tụ điểm cho những người đang tìm việc có thể gặp gỡ thường xuyên với những chuyên gia khác để chia sẻ những manh mối việc làm với nhau, hỗ trợ cho nhau và cập nhật kỹ năng tìm việc của nhau. Những nguồn lực bao gồm các buổi hội thảo, thăm định lý lịch nghề nghiệp, tập phỏng vấn, cơ hội nối mạng hỗ trợ và nhiều điều khác.

### Chương trình Công nhân di trú và người lao động theo vụ mùa

Hỗ trợ công nhân nông nghiệp và công nhân chế biến thực phẩm, những người có thể không quen thuộc với những dịch vụ có sẵn thông qua mạng lưới của AJCC (America's Job Center of California, Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Hoa Kỳ tại California), hoặc có trở ngại về ngôn ngữ khiến họ khó tìm việc làm.

### Chương trình dịch vụ cựu chiến binh

Chương trình dịch vụ cựu chiến binh (Veterans Services Program) giúp các cựu chiến binh đủ tiêu chuẩn đạt được mục đích việc làm của họ. Những dịch vụ này có thể bao gồm: giúp lên kế hoạch việc làm cho cá nhân, đánh giá khách quan, tư vấn nghề nghiệp, thông tin về thị trường lao động, giới thiệu việc làm, hội thảo tìm việc làm và khai thác cơ hội việc làm.

### Chương trình Cơ hội tuyển dụng Thanh thiếu niên (YEOP)

YEOP (Youth Employment Opportunity Program), dịch vụ đặc biệt này giúp thanh thiếu niên, từ 15 đến 25 tuổi, đạt những mục tiêu giáo dục và huấn nghề. Những dịch vụ này bao gồm: cố vấn người cùng trang lứa, giới thiệu đến những dịch vụ hỗ trợ, những buổi hội thảo, giới thiệu việc làm và hỗ trợ tìm việc làm, giới thiệu đến những chương trình đào tạo và nỗ lực tiếp cận cộng đồng.

Để biết thêm thông tin về các chương trình và dịch vụ nói trên, truy cập [www.edd.ca.gov/Jobs\\_and\\_Training](http://www.edd.ca.gov/Jobs_and_Training).



## Bảng Quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp

**Dành cho hồ sơ mới, có ngày bắt đầu là ngày 2 tháng 1 năm 2005 hoặc sau đó**

Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần	Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần	Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần
\$ 900.00 – 948.99 ...	\$ 40	\$ 2,210.01 – 2,236.00 .....	\$86	\$ 3,406.01 – 3,432.00 ...	\$132
949.00 – 974.99 .....	41	2,236.01 – 2,262.00 .....	87	3,432.01 – 3,458.00 .....	133
975.00 – 1,000.99 .....	42	2,262.01 – 2,288.00 .....	88	3,458.01 – 3,484.00 .....	134
1,001.00 – 1,026.99 .....	43	2,288.01 – 2,314.00 .....	89	3,484.01 – 3,510.00 .....	135
1,027.00 – 1,052.99 .....	44	2,314.01 – 2,340.00 .....	90	3,510.01 – 3,536.00 .....	136
1,053.00 – 1,078.99 .....	45	2,340.01 – 2,366.00 .....	91	3,536.01 – 3,562.00 .....	137
1,079.00 – 1,117.99 .....	46	2,366.01 – 2,392.00 .....	92	3,562.01 – 3,588.00 .....	138
1,118.00 – 1,143.99 .....	47	2,392.01 – 2,418.00 .....	93	3,588.01 – 3,614.00 .....	139
1,144.00 – 1,169.99 .....	48	2,418.01 – 2,444.00 .....	94	3,614.01 – 3,640.00 .....	140
1,170.00 – 1,195.99 .....	49	2,444.01 – 2,470.00 .....	95	3,640.01 – 3,666.00 .....	141
1,196.00 – 1,221.99 .....	50	2,470.01 – 2,496.00 .....	96	3,666.01 – 3,692.00 .....	142
1,222.00 – 1,247.99 .....	51	2,496.01 – 2,522.00 .....	97	3,692.01 – 3,718.00 .....	143
1,248.00 – 1,286.99 .....	52	2,522.01 – 2,548.00 .....	98	3,718.01 – 3,744.00 .....	144
1,287.00 – 1,312.99 .....	53	2,548.01 – 2,574.00 .....	99	3,744.01 – 3,770.00 .....	145
1,313.00 – 1,338.99 .....	54	2,574.01 – 2,600.00 .....	100	3,770.01 – 3,796.00 .....	146
1,339.00 – 1,364.99 .....	55	2,600.01 – 2,626.00 .....	101	3,796.01 – 3,822.00 .....	147
1,365.00 – 1,403.99 .....	56	2,626.01 – 2,652.00 .....	102	3,822.01 – 3,848.00 .....	148
1,404.00 – 1,429.99 .....	57	2,652.01 – 2,678.00 .....	103	3,848.01 – 3,874.00 .....	149
1,430.00 – 1,455.99 .....	58	2,678.01 – 2,704.00 .....	104	3,874.01 – 3,900.00 .....	150
1,456.00 – 1,494.99 .....	59	2,704.01 – 2,730.00 .....	105	3,900.01 – 3,926.00 .....	151
1,495.00 – 1,520.99 .....	60	2,730.01 – 2,756.00 .....	106	3,926.01 – 3,952.00 .....	152
1,521.00 – 1,546.99 .....	61	2,756.01 – 2,782.00 .....	107	3,952.01 – 3,978.00 .....	153
1,547.00 – 1,585.99 .....	62	2,782.01 – 2,808.00 .....	108	3,978.01 – 4,004.00 .....	154
1,586.00 – 1,611.99 .....	63	2,808.01 – 2,834.00 .....	109	4,004.01 – 4,030.00 .....	155
1,612.00 – 1,637.99 .....	64	2,834.01 – 2,860.00 .....	110	4,030.01 – 4,056.00 .....	156
1,638.00 – 1,676.99 .....	65	2,860.01 – 2,886.00 .....	111	4,056.01 – 4,082.00 .....	157
1,677.00 – 1,702.99 .....	66	2,886.01 – 2,912.00 .....	112	4,082.01 – 4,108.00 .....	158
1,703.00 – 1,741.99 .....	67	2,912.01 – 2,938.00 .....	113	4,108.01 – 4,134.00 .....	159
1,742.00 – 1,767.99 .....	68	2,938.01 – 2,964.00 .....	114	4,134.01 – 4,160.00 .....	160
1,768.00 – 1,806.99 .....	69	2,964.01 – 2,990.00 .....	115	4,160.01 – 4,186.00 .....	161
1,807.00 – 1,832.99 .....	70	2,990.01 – 3,016.00 .....	116	4,186.01 – 4,212.00 .....	162
1,833.00 – 1,846.00 .....	71	3,016.01 – 3,042.00 .....	117	4,212.01 – 4,238.00 .....	163
1,846.01 – 1,872.00 .....	72	3,042.01 – 3,068.00 .....	118	4,238.01 – 4,264.00 .....	164
1,872.01 – 1,898.00 .....	73	3,068.01 – 3,094.00 .....	119	4,264.01 – 4,290.00 .....	165
1,898.01 – 1,924.00 .....	74	3,094.01 – 3,120.00 .....	120	4,290.01 – 4,316.00 .....	166
1,924.01 – 1,950.00 .....	75	3,120.01 – 3,146.00 .....	121	4,316.01 – 4,342.00 .....	167
1,950.01 – 1,976.00 .....	76	3,146.01 – 3,172.00 .....	122	4,342.01 – 4,368.00 .....	168
1,976.01 – 2,002.00 .....	77	3,172.01 – 3,198.00 .....	123	4,368.01 – 4,394.00 .....	169
2,002.01 – 2,028.00 .....	78	3,198.01 – 3,224.00 .....	124	4,394.01 – 4,420.00 .....	170
2,028.01 – 2,054.00 .....	79	3,224.01 – 3,250.00 .....	125	4,420.01 – 4,446.00 .....	171
2,054.01 – 2,080.00 .....	80	3,250.01 – 3,276.00 .....	126	4,446.01 – 4,472.00 .....	172
2,080.01 – 2,106.00 .....	81	3,276.01 – 3,302.00 .....	127	4,472.01 – 4,498.00 .....	173
2,106.01 – 2,132.00 .....	82	3,302.01 – 3,328.00 .....	128	4,498.01 – 4,524.00 .....	174
2,132.01 – 2,158.00 .....	83	3,328.01 – 3,354.00 .....	129	4,524.01 – 4,550.00 .....	175
2,158.01 – 2,184.00 .....	84	3,354.01 – 3,380.00 .....	130	4,550.01 – 4,576.00 .....	176
2,184.01 – 2,210.00 .....	85	3,380.01 – 3,406.00 .....	131	4,576.01 – 4,602.00 .....	177

**Bảng Quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp**  
**Dành cho hồ sơ mới, có ngày bắt đầu là ngày 2 tháng 1 năm 2005 hoặc sau đó**

Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần	Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần	Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần
\$ 4,602.01 – 4,628.00 ...	\$178	\$ 5,798.01 – 5,824.00 ...	\$224	\$ 6,994.01 – 7,020.00 ...	\$270
4,628.01 – 4,654.00 .....	179	5,824.01 – 5,850.00 .....	225	7,020.01 – 7,046.00 .....	271
4,654.01 – 4,680.00 .....	180	5,850.01 – 5,876.00 .....	226	7,046.01 – 7,072.00 .....	272
4,680.01 – 4,706.00 .....	181	5,876.01 – 5,902.00 .....	227	7,072.01 – 7,098.00 .....	273
4,706.01 – 4,732.00 .....	182	5,902.01 – 5,928.00 .....	228	7,098.01 – 7,124.00 .....	274
4,732.01 – 4,758.00 .....	183	5,928.01 – 5,954.00 .....	229	7,124.01 – 7,150.00 .....	275
4,758.01 – 4,784.00 .....	184	5,954.01 – 5,980.00 .....	230	7,150.01 – 7,176.00 .....	276
4,784.01 – 4,810.00 .....	185	5,980.01 – 6,006.00 .....	231	7,176.01 – 7,202.00 .....	277
4,810.01 – 4,836.00 .....	186	6,006.01 – 6,032.00 .....	232	7,202.01 – 7,228.00 .....	278
4,836.01 – 4,862.00 .....	187	6,032.01 – 6,058.00 .....	233	7,228.01 – 7,254.00 .....	279
4,862.01 – 4,888.00 .....	188	6,058.01 – 6,084.00 .....	234	7,254.01 – 7,280.00 .....	280
4,888.01 – 4,914.00 .....	189	6,084.01 – 6,110.00 .....	235	7,280.01 – 7,306.00 .....	281
4,914.01 – 4,940.00 .....	190	6,110.01 – 6,136.00 .....	236	7,306.01 – 7,332.00 .....	282
4,940.01 – 4,966.00 .....	191	6,136.01 – 6,162.00 .....	237	7,332.01 – 7,358.00 .....	283
4,966.01 – 4,992.00 .....	192	6,162.01 – 6,188.00 .....	238	7,358.01 – 7,384.00 .....	284
4,992.01 – 5,018.00 .....	193	6,188.01 – 6,214.00 .....	239	7,384.01 – 7,410.00 .....	285
5,018.01 – 5,044.00 .....	194	6,214.01 – 6,240.00 .....	240	7,410.01 – 7,436.00 .....	286
5,044.01 – 5,070.00 .....	195	6,240.01 – 6,266.00 .....	241	7,436.01 – 7,462.00 .....	287
5,070.01 – 5,096.00 .....	196	6,266.01 – 6,292.00 .....	242	7,462.01 – 7,488.00 .....	288
5,096.01 – 5,122.00 .....	197	6,292.01 – 6,318.00 .....	243	7,488.01 – 7,514.00 .....	289
5,122.01 – 5,148.00 .....	198	6,318.01 – 6,344.00 .....	244	7,514.01 – 7,540.00 .....	290
5,148.01 – 5,174.00 .....	199	6,344.01 – 6,370.00 .....	245	7,540.01 – 7,566.00 .....	291
5,174.01 – 5,200.00 .....	200	6,370.01 – 6,396.00 .....	246	7,566.01 – 7,592.00 .....	292
5,200.01 – 5,226.00 .....	201	6,396.01 – 6,422.00 .....	247	7,592.01 – 7,618.00 .....	293
5,226.01 – 5,252.00 .....	202	6,422.01 – 6,448.00 .....	248	7,618.01 – 7,644.00 .....	294
5,252.01 – 5,278.00 .....	203	6,448.01 – 6,474.00 .....	249	7,644.01 – 7,670.00 .....	295
5,278.01 – 5,304.00 .....	204	6,474.01 – 6,500.00 .....	250	7,670.01 – 7,696.00 .....	296
5,304.01 – 5,330.00 .....	205	6,500.01 – 6,526.00 .....	251	7,696.01 – 7,722.00 .....	297
5,330.01 – 5,356.00 .....	206	6,526.01 – 6,552.00 .....	252	7,722.01 – 7,748.00 .....	298
5,356.01 – 5,382.00 .....	207	6,552.01 – 6,578.00 .....	253	7,748.01 – 7,774.00 .....	299
5,382.01 – 5,408.00 .....	208	6,578.01 – 6,604.00 .....	254	7,774.01 – 7,800.00 .....	300
5,408.01 – 5,434.00 .....	209	6,604.01 – 6,630.00 .....	255	7,800.01 – 7,826.00 .....	301
5,434.01 – 5,460.00 .....	210	6,630.01 – 6,656.00 .....	256	7,826.01 – 7,852.00 .....	302
5,460.01 – 5,486.00 .....	211	6,656.01 – 6,682.00 .....	257	7,852.01 – 7,878.00 .....	303
5,486.01 – 5,512.00 .....	212	6,682.01 – 6,708.00 .....	258	7,878.01 – 7,904.00 .....	304
5,512.01 – 5,538.00 .....	213	6,708.01 – 6,734.00 .....	259	7,904.01 – 7,930.00 .....	305
5,538.01 – 5,564.00 .....	214	6,734.01 – 6,760.00 .....	260	7,930.01 – 7,956.00 .....	306
5,564.01 – 5,590.00 .....	215	6,760.01 – 6,786.00 .....	261	7,956.01 – 7,982.00 .....	307
5,590.01 – 5,616.00 .....	216	6,786.01 – 6,812.00 .....	262	7,982.01 – 8,008.00 .....	308
5,616.01 – 5,642.00 .....	217	6,812.01 – 6,838.00 .....	263	8,008.01 – 8,034.00 .....	309
5,642.01 – 5,668.00 .....	218	6,838.01 – 6,864.00 .....	264	8,034.01 – 8,060.00 .....	310
5,668.01 – 5,694.00 .....	219	6,864.01 – 6,890.00 .....	265	8,060.01 – 8,086.00 .....	311
5,694.01 – 5,720.00 .....	220	6,890.01 – 6,916.00 .....	266	8,086.01 – 8,112.00 .....	312
5,720.01 – 5,746.00 .....	221	6,916.01 – 6,942.00 .....	267	8,112.01 – 8,138.00 .....	313
5,746.01 – 5,772.00 .....	222	6,942.01 – 6,968.00 .....	268	8,138.01 – 8,164.00 .....	314
5,772.01 – 5,798.00 .....	223	6,968.01 – 6,994.00 .....	269	8,164.01 – 8,190.00 .....	315

## Bảng Quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp

**Dành cho hồ sơ mới, có ngày bắt đầu là ngày 2 tháng 1 năm 2005 hoặc sau đó**

Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần	Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần	Tiền Lương trong Quý cao nhất	Tiền Quyền lợi Hàng tuần
\$ 8,190.01 – 8,216.00 ...	\$316	\$ 9,386.01 – 9,412.00 ...	\$362	\$10,582.01 – 10,608.00 ...	\$408
8,216.01 – 8,242.00 .....	317	9,412.01 – 9,438.00 .....	363	10,608.01 – 10,634.00 .....	409
8,242.01 – 8,268.00 .....	318	9,438.01 – 9,464.00 .....	364	10,634.01 – 10,660.00 .....	410
8,268.01 – 8,294.00 .....	319	9,464.01 – 9,490.00 .....	365	10,660.01 – 10,686.00 .....	411
8,294.01 – 8,320.00 .....	320	9,490.01 – 9,516.00 .....	366	10,686.01 – 10,712.00 .....	412
8,320.01 – 8,346.00 .....	321	9,516.01 – 9,542.00 .....	367	10,712.01 – 10,738.00 .....	413
8,346.01 – 8,372.00 .....	322	9,542.01 – 9,568.00 .....	368	10,738.01 – 10,764.00 .....	414
8,372.01 – 8,398.00 .....	323	9,568.01 – 9,594.00 .....	369	10,764.01 – 10,790.00 .....	415
8,398.01 – 8,424.00 .....	324	9,594.01 – 9,620.00 .....	370	10,790.01 – 10,816.00 .....	416
8,424.01 – 8,450.00 .....	325	9,620.01 – 9,646.00 .....	371	10,816.01 – 10,842.00 .....	417
8,450.01 – 8,476.00 .....	326	9,646.01 – 9,672.00 .....	372	10,842.01 – 10,868.00 .....	418
8,476.01 – 8,502.00 .....	327	9,672.01 – 9,698.00 .....	373	10,868.01 – 10,894.00 .....	419
8,502.01 – 8,528.00 .....	328	9,698.01 – 9,724.00 .....	374	10,894.01 – 10,920.00 .....	420
8,528.01 – 8,554.00 .....	329	9,724.01 – 9,750.00 .....	375	10,920.01 – 10,946.00 .....	421
8,554.01 – 8,580.00 .....	330	9,750.01 – 9,776.00 .....	376	10,946.01 – 10,972.00 .....	422
8,580.01 – 8,606.00 .....	331	9,776.01 – 9,802.00 .....	377	10,972.01 – 10,998.00 .....	423
8,606.01 – 8,632.00 .....	332	9,802.01 – 9,828.00 .....	378	10,998.01 – 11,024.00 .....	424
8,632.01 – 8,658.00 .....	333	9,828.01 – 9,854.00 .....	379	11,024.01 – 11,050.00 .....	425
8,658.01 – 8,684.00 .....	334	9,854.01 – 9,880.00 .....	380	11,050.01 – 11,076.00 .....	426
8,684.01 – 8,710.00 .....	335	9,880.01 – 9,906.00 .....	381	11,076.01 – 11,102.00 .....	427
8,710.01 – 8,736.00 .....	336	9,906.01 – 9,932.00 .....	382	11,102.01 – 11,128.00 .....	428
8,736.01 – 8,762.00 .....	337	9,932.01 – 9,958.00 .....	383	11,128.01 – 11,154.00 .....	429
8,762.01 – 8,788.00 .....	338	9,958.01 – 9,984.00 .....	384	11,154.01 – 11,180.00 .....	430
8,788.01 – 8,814.00 .....	339	9,984.01 – 10,010.00 .....	385	11,180.01 – 11,206.00 .....	431
8,814.01 – 8,840.00 .....	340	10,010.01 – 10,036.00 .....	386	11,206.01 – 11,232.00 .....	432
8,840.01 – 8,866.00 .....	341	10,036.01 – 10,062.00 .....	387	11,232.01 – 11,258.00 .....	433
8,866.01 – 8,892.00 .....	342	10,062.01 – 10,088.00 .....	388	11,258.01 – 11,284.00 .....	434
8,892.01 – 8,918.00 .....	343	10,088.01 – 10,114.00 .....	389	11,284.01 – 11,310.00 .....	435
8,918.01 – 8,944.00 .....	344	10,114.01 – 10,140.00 .....	390	11,310.01 – 11,336.00 .....	436
8,944.01 – 8,970.00 .....	345	10,140.01 – 10,166.00 .....	391	11,336.01 – 11,362.00 .....	437
8,970.01 – 8,996.00 .....	346	10,166.01 – 10,192.00 .....	392	11,362.01 – 11,388.00 .....	438
8,996.01 – 9,022.00 .....	347	10,192.01 – 10,218.00 .....	393	11,388.01 – 11,414.00 .....	439
9,022.01 – 9,048.00 .....	348	10,218.01 – 10,244.00 .....	394	11,414.01 – 11,440.00 .....	440
9,048.01 – 9,074.00 .....	349	10,244.01 – 10,270.00 .....	395	11,440.01 – 11,466.00 .....	441
9,074.01 – 9,100.00 .....	350	10,270.01 – 10,296.00 .....	396	11,466.01 – 11,492.00 .....	442
9,100.01 – 9,126.00 .....	351	10,296.01 – 10,322.00 .....	397	11,492.01 – 11,518.00 .....	443
9,126.01 – 9,152.00 .....	352	10,322.01 – 10,348.00 .....	398	11,518.01 – 11,544.00 .....	444
9,152.01 – 9,178.00 .....	353	10,348.01 – 10,374.00 .....	399	11,544.01 – 11,570.00 .....	445
9,178.01 – 9,204.00 .....	354	10,374.01 – 10,400.00 .....	400	11,570.01 – 11,596.00 .....	446
9,204.01 – 9,230.00 .....	355	10,400.01 – 10,426.00 .....	401	11,596.01 – 11,622.00 .....	447
9,230.01 – 9,256.00 .....	356	10,426.01 – 10,452.00 .....	402	11,622.01 – 11,648.00 .....	448
9,256.01 – 9,282.00 .....	357	10,452.01 – 10,478.00 .....	403	11,648.01 – 11,674.00 .....	449
9,282.01 – 9,308.00 .....	358	10,478.01 – 10,504.00 .....	404	11,674.01 – và hơn .....	450
9,308.01 – 9,334.00 .....	359	10,504.01 – 10,530.00 .....	405		
9,334.01 – 9,360.00 .....	360	10,530.01 – 10,556.00 .....	406		
9,360.01 – 9,386.00 .....	361	10,556.01 – 10,582.00 .....	407		

## **Đến đâu để được giúp đỡ Trực tuyến**

- Để biết thêm về những dịch vụ và chương trình của EDD, xin truy cập trang mạng EDD tại **[www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov)**.
- Nếu có thắc mắc, truy cập tài khoản UI Online hoặc SDI của bạn hoặc truy cập **<https://askedd.edd.ca.gov>**.
- Để tìm AJCC gần nhà bạn nhất, xin truy cập **[www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator)**.

## **Điện thoại**

Tất cả số điện thoại của chúng tôi là miễn phí.

Đối với dịch vụ tiếp âm, hãy gọi tổng đài tại một trong những số bên dưới.

### **Bảo hiểm Thất nghiệp:**

Nhân viên EDD sẵn sàng phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8g sáng đến 12g trưa (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ ngày lễ tiểu bang.

Tiếng Anh	1-800-300-5616	Tiếng Quan thoại	1-866-303-0706
Tiếng Tây Ban Nha	1-800-326-8937	Tiếng Việt	1-800-547-2058
Tiếng Quảng Đông	1-800-547-3506	TTY	1-800-815-9387

### **Bảo hiểm Mất năng lực**

Nhân viên EDD sẵn sàng phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8g sáng đến 5g chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ ngày lễ tiểu bang.

Tiếng Anh	1-800-480-3287	Tiếng Tây Ban Nha	1-866-658-8846
TTY	1-800-563-2441		

### **Luật Nghỉ phép Gia đình có lương**

Nhân viên EDD sẵn sàng phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8g sáng đến 5g chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ ngày lễ tiểu bang.

Tiếng Anh	1-877-238-4373	Tiếng Quảng Đông	1-866-692-5595
Tiếng Tây Ban Nha	1-877-379-3819	Tiếng Việt	1-866-692-5596
Tiếng Ác-mê-ni	1-866-627-1567	Tiếng Punjab	1-866-627-1568
Tiếng Tagalog	1-866-627-1569	TTY	1-800-445-1312



## **TIỂU BANG CALIFORNIA**

### **CƠ QUAN PHÁT TRIỂN LAO ĐỘNG VÀ LỰC LƯỢNG LAO ĐỘNG**

### **SỞ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG**

**Ấn phẩm này có trên trang mạng EDD (Sở Phát triển Nhân dụng) tại:  
[www.edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de2320.pdf](http://www.edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de2320.pdf)**

EDD là nhà tuyển dụng/ chương trình thi hành chính sách cơ hội đồng đều. Các phương tiện và dịch vụ hỗ trợ sẽ được cung cấp cho người khuyết tật khi có lời yêu cầu. Để yêu cầu những dịch vụ, trợ giúp và/hoặc định dạng khác, xin gọi những số điện thoại thông tin liệt kê trong tập sách nhỏ này.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Nếu bạn chọn không nhận đơn từ qua đường bưu điện, EDD vẫn có thể cần gửi đến bạn một số tài liệu qua bưu điện Mỹ.